

comían y caminaban por los mercados (como cualquier ser humano). Y os hemos puesto a prueba a unos con otros para ver si erais pacientes. Y tu Señor ve todo lo que hacéis.

21. Y quienes no esperan comparecer ante Nos dicen: «¿Por qué no nos han sido enviados ángeles o vemos a nuestro Señor?». Ciertamente, se han llenado de orgullo y se han extralimitado (en injusticia e incredulidad).

22. El día en que vean a los ángeles⁶⁴¹ no será una buena noticia para los pecadores que se oponen a la verdad, y (los ángeles) les dirán: «Se os ha prohibido tajantemente (la entrada en el paraíso)».

23. Y Nos volveremos hacia las (buenas) acciones que hayan podido realizar y las convertiremos en polvo esparcido (por el aire por no haberse basado en la fe en Al-lah).

24. Los habitantes del paraíso gozarán ese día de las mejores moradas y de los mejores lugares de reposo.

25. Y (recuerda a los hombres, ¡oh, Muhammad!) el día en que el cielo se abrirá y aparecerán (entre sus fisuras) nubes (blancas), y los ángeles descenderán.

26. Ese día (el Día de la Resurrección), la verdadera soberanía será del Clemente, y será un día difícil para quienes rechazaban la verdad.

إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ
فِي الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ
فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ
بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ
عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ
اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًا
كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنَّ عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنشُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ تَشْقَى السَّمَاءُ بِالْغَمِّمْ وَنُزِلَ الْمَلَائِكَةُ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۗ وَكَانَ
يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

641 Puede referirse a cuando los ángeles tomen sus almas en el momento de su muerte o al Día de la Resurrección.

27. El día en que el injusto (que negaba la verdad) se muerda las manos (lamentando su situación), dirá: «¡Ojalá hubiese seguido al Mensajero (Muhammad)!
28. «¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiese tomado a fulano por amigo!
29. «Me desvió de la Exhortación (de Al-lah: el Corán) después de haberme llegado». Y el Demonio siempre traiciona al hombre y lo abandona.
30. Y el Mensajero dirá (ese día): «¡Señor!, los (idólatras) de mi pueblo se desentendieron del Corán».
31. Del mismo modo (que tienes enemigos entre los idólatras de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!) hemos hecho que todos los profetas anteriores a ti tuvieran algún enemigo entre los pecadores idólatras (de su gente; así que sé paciente). Y Al-lah te basta para guiarte y socorrerte.
32. Y quienes rechazan la verdad dicen: «¿Por qué el Corán no ha sido revelado de una sola vez?». Mas lo hemos revelado así (en partes) para afianzar tu corazón; y lo hemos revelado de manera gradual (para facilitar su comprensión)⁶⁴².
33. Y cada vez que (los idólatras) vienen a ti con un argumento (en contra de lo que dices o con una duda) te revelemos la respuesta correcta y la mejor explicación.

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
يَلَيَّتَنِي أَن تَكُونُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

يَنوَيْلَتَنِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا حَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنسَانِ خَدُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ
الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا
وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ
جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ
فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

⁶⁴² El Corán fue revelándose poco a poco, durante 23 años, según precisaban las circunstancias. Las aleyas que fueron reveladas en La Meca trataban sobre todo acerca del mensaje de unicidad de Al-lah, de historias de antiguos mensajeros o de la descripción del paraíso y del infierno para que creciera la fe entre los creyentes; mientras que las aleyas reveladas posteriormente en Medina, después de la Hégira, eran principalmente preceptos para regular la vida en comunidad, una vez establecido el primer Estado musulmán.

34. Quienes sean reunidos en el infierno (y arrastrados a él) sobre sus rostros (por rechazar la verdad) estarán en la peor situación y serán los más extraviados.

الَّذِينَ يُجْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ سَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Y, ciertamente, revelamos a Moisés el Libro (la Torá) y le asignamos a su hermano como apoyo.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Y les dijimos: «Id al pueblo (del Faraón) que desmiente las pruebas (de Nuestra unicidad)». Mas (no creyó y) lo destruimos por completo.

فَقُلْنَا أَهْبَاءَ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدمَرْنَاهُمْ تدميراً ﴿٣٦﴾

37. Y (también destruimos) al pueblo del profeta Noé cuando desmintió a su mensajero⁶⁴³: lo ahogamos e hicimos que ello sirviera de lección para los hombres. Y hemos preparado para los injustos (que niegan la verdad) un castigo doloroso.

وَقَوْمِ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِّلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38. Y (también destruimos) a los pueblos de 'Ad y Zamud y a los habitantes de Ar-Ras⁶⁴⁴, así como a muchas otras comunidades o generaciones que existieron entre las épocas de los anteriores.

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39. Y a todos les mostramos con claridad Nuestras pruebas (y los advertimos); y todos fueron destruidos (al rechazar a sus mensajeros).

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيْرًا ﴿٣٩﴾

40. Y (los idólatras de La Meca) pasan (en sus viajes) por (las ruinas de) la ciudad (del profeta Lot: Sodoma) sobre la que cayó una nefasta lluvia

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا السَّوْءَ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَكُونُونَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

643 Literalmente dice: «Cuando desmintió a los mensajeros (de Al-lah)», porque al rechazar a Noé, su mensajero, era como si rechazaran a todos ellos.

644 Ar-Ras es el nombre de un pozo que da nombre al pueblo cercano a él. Se cree que sus habitantes recibieron la llegada del mensajero Shu'aib, aunque también pudo ser otro mensajero. Otros comentaristas opinan que se trata de uno de los pueblos de Zamud al que fue enviado el mensajero Saleh.

(de piedras de barro cocido que la destruyó). ¿Acaso no reparan en ella (y reflexionan sobre lo que sucedió)? Mas no lo hacen porque no creen que serán resucitados.

41. Y cuando te ven, se burlan de ti (¡oh, Muhammad!) y dicen: «¿Es este quien Al-lah ha enviado como mensajero?
42. «Si no nos hubiéramos mantenido firmes adorando a nuestras divinidades, poco habría faltado para que nos desviara de ellas». Pero cuando vean el castigo, ya sabrán quiénes son los más extraviados.
43. ¿No has reparado en quien hace de sus pasiones su dios (¡oh, Muhammad!)? ¿Acaso serás tú su guardián?
44. ¿O acaso piensas que la mayoría de ellos escuchan (y reflexionan sobre lo que les dices o recitas del Corán) y comprenden? ¡No! Son como el ganado (porque no se benefician de lo que oyen), o están todavía más extraviados⁶⁴⁵.
45. ¿Acaso no ves (la obra de) tu Señor y cómo extiende la sombra (después de la salida del sol y pasado el mediodía, hasta su puesta)? Si hubiese querido, la habría hecho inmóvil; mas ha hecho del sol su guía.
46. Después la va recogiendo gradualmente (hasta que desaparece llegada la noche).

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَنْخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءِالِهَتِنَا لَوْلَا
أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَن أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ
يَعْقِلُونَ إِن هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ
أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

ثُمَّ قَبْضِنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

⁶⁴⁵ Al-lah considera que los ídólatras están más extraviados que los animales porque estos, al fin y al cabo, cumplen con la función para la que fueron creados y adoran a Al-lah en su propio modo; mientras que los ídólatras fueron creados para adorar solamente a Al-lah y adoran a otros fuera de Él.

47. Y Él es Quien ha dispuesto que la noche os cubra y que halléis descanso en el sueño. Y ha hecho que durante el día regreséis (a vuestra actividad y busquéis vuestro sustento).
48. Y Él es Quien envía los vientos como anuncio de Su misericordia (la lluvia) y hace que descienda del cielo agua purificadora
49. para reavivar con ella la tierra árida y dar de beber a la multitud de animales y hombres que ha creado.
50. Y la distribuimos entre ellos para que recuerden (el favor de Al-lah). Pero la mayoría de los hombres rechazan (la verdad) y son ingratos.
51. Y si hubiésemos querido, habríamos enviado un amonestador a cada ciudad.
52. No obedezcas, pues, a quienes rechazan la verdad (¡oh, Muhammad!) y combátelos enérgicamente con (el Corán).
53. Y Él es Quien hace que confluyan las dos masas de agua; una agradablemente dulce y la otra salada en extremo. Y ha dispuesto entre las dos una división y una barrera infranqueable⁶⁴⁶.
54. Y Él es Quien ha creado al hombre a partir del agua⁶⁴⁷ y le ha concedido

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لَيْلًا لِيَسَأَ وَالنَّوْمَ
سَبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ ذُكُورًا ﴿٤٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ، وَمِمَّا خَلَقْنَا
أَنْعَامًا وَأَنْاسًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ
النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَبعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِعِ الكَافِرِينَ، وَجَاهِدْهُمْ بِهِ
جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَّ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ
فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ،

⁶⁴⁶ En las zonas donde confluyen dos masas de agua, una dulce y una salada, como en los estuarios o deltas de los ríos, hay una zona de separación con una marcada discontinuidad en su densidad que tiene una salinidad diferente a la de ambas masas de agua. Esta zona no puede apreciarse a simple vista, pues para ello se requiere avanzados equipos para medir la temperatura, la salinidad o densidad de las aguas; por lo que no podía conocerse en aquel entonces.

⁶⁴⁷ Aquí se refiere al semen según la mayoría de los comentaristas, aunque también puede hacer referencia a que el agua es el principal compuesto de nuestro cuerpo. Ver la nota de la aleya 30 de la sura 21.

parentesco por sangre y por matrimonio. Tu Señor tiene poder sobre todas las cosas.

55. Mas (los idólatras) adoran fuera de Al-lah aquello que no puede reportarles ni un bien ni un mal. Y quien rechaza la verdad es un aliado (del Demonio) contra su Señor.

56. Y no te hemos enviado (¡oh, Muhammad!) sino como anunciador de buenas noticias (a los creyentes) y como amonestador (a quienes rechazan la verdad).

57. Diles: «No os pido ninguna remuneración (por transmitirlos el mensaje). Mas quien quiera seguir un camino que le lleve hacia su Señor (es libre de contribuir con sus bienes a Su causa buscando Su complacencia)⁶⁴⁸».

58. Y encomiéndate al Viviente, Quien es inmortal, y glorifícalo con alabanzas. Él se basta para estar informado de los pecados de Sus siervos.

59. Aquel que creó los cielos y la tierra y cuanto hay en ellos en seis días⁶⁴⁹, y después se asentó⁶⁵⁰ sobre el Trono. Él es el Clemente. Pregunta acerca de Él (¡oh, Muhammad!) a quien esté bien informado⁶⁵¹.

60. Y si se les dice (a quienes rechazan la verdad): «Postraos ante el Clemente»,

نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ
ظَاهِرًا ﴿٥٥﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ ۖ إِلَّا مَن
شَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِهِ ۗ وَكَفَىٰ بِهِ إِذْنُؤِ بِعِبَادِهِ
خَيْرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا

648 También puede entenderse que lo único que el profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— pretende es que quien quiera pueda guiarse siguiendo un camino que lo lleve a su Señor.

649 Ver la primera nota de la aleya 54 de la sura 7.

650 Ver la segunda nota de la aleya 54 de la sura 7.

651 Y solo Al-lah posee todo el conocimiento acerca de Él mismo y solo Él puede informar a los hombres sobre Sus propias características.

responden: «¿Y quién es el Clemente? ¿Nos postraremos ante lo que tú nos ordenas (¡oh, Muhammad!)?». Y no hace sino aumentar en ellos su aversión (a la fe)⁶⁵².

61. ¡Bendito sea Quien estableció las constelaciones en el cielo y puso en él una fuente de luz y calor (el sol) y una luna luminosa⁶⁵³!
62. Y Él es Quien hace que la noche y el día se sucedan para quien quiera reflexionar o dar gracias (a Al-lah) por ello.
63. Y los (verdaderos) siervos del Clemente son quienes caminan por la tierra con humildad, y quienes, si los ignorantes se dirigen a ellos (con malas palabras), responden de buena manera;
64. y quienes pasan la noche postrándose y de pie (realizando el *salat* voluntario);
65. y quienes dicen: «¡Señor!, aleja de nosotros el castigo del infierno. Ciertamente, su castigo es un tormento permanente.
66. «(El infierno) es un pésimo lugar para establecerse y permanecer en él»;
67. y quienes, cuando gastan su dinero, no despilfarran ni escatiman, sino que lo hacen con moderación;
68. y quienes no invocan a otras divinidades fuera de Al-lah ni acaban con la vida que Al-lah ha hecho sagrada, salvo con un motivo

الرَّحْمَنُ أَسْجُدْ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ
نُفُورًا ﴿٦٠﴾

نَبَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ
أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ
قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾
وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾
وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾
وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ

652 Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

653 Ver la nota de la aleya 5 de la sura 10.

justificado⁶⁵⁴, ni practican la fornicación; pues quien cometa uno de estos pecados recibirá un castigo⁶⁵⁵.

69. Este se le duplicará el Día de la Resurrección y permanecerá eternamente humillado,
70. salvo quienes se arrepientan, crean y actúen rectamente, pues Al-lah cambiará sus pecados por buenas acciones. Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.
71. Y quien se arrepienta y actúe (después) rectamente estará mostrando un sincero arrepentimiento hacia Al-lah (que Él aceptará).
72. Y (también son verdaderos siervos de Al-lah) quienes no dan falsos testimonios (y se alejan de la mentira) y pasan de largo con dignidad ante las malas palabras (o ante cualquier banalidad);
73. y quienes, si se les recuerdan las aleyas de su Señor, no permanecen sordos y ciegos (ante la verdad, sino que escuchan con atención y reflexionan);
74. y quienes dicen: «¡Señor!, concédenos esposas e hijos que sean un consuelo y un motivo de alegría para nosotros; haz que seamos un buen ejemplo para los piadosos (que temen a su Señor)».
75. Esos obtendrán el nivel más alto del paraíso por haber sido pacientes, y (los ángeles) los recibirán con un saludo de paz.

اللَّهُ إِلَّا يَأْلَقَ وَلَا يَزْنُوكَ وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا
صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ
حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ
إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا
بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ
يَخْرُجُوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا حَبْنَةَ وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

654 Ver la nota de la aleya 151 de la sura 6.

655 El término árabe azama traducido como «castigo» también puede aludir a un valle en el infierno donde irán a parar quienes mantengan relaciones íntimas ilícitas.

76. Allí vivirán eternamente. ¡Qué excelente lugar para establecerse y permanecer en él!

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا
وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Diles (a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): «Mi Señorno os tendría en consideración (en esta vida) de no ser por vuestras súplicas (en los momentos difíciles), pues habéis desmentido (Su mensaje y a Su Mensajero), y recibiréis por ello un castigo perpetuo (el Día dela Resurrección)».

قُلْ مَا يَعْبُؤُنَا بِكُمُ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

SURA AS-SHU'ARA'⁶⁵⁶ (LOS POETAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. *Ta. Sin. Mim.*⁶⁵⁷
2. Estas son las aleyas del Libro esclarecedor (el Corán).
3. Puede que te consumas de pesar (¡oh, Muhammad!) porque (los habitantes de La Meca) no creen.
4. Si quisiéramos, les enviaríamos un milagro del cielo que los obligaría a doblegarse ante la verdad con sumisión⁶⁵⁸.
5. Mas cada vez que les llega una nueva revelación del Clemente se apartan de ella.
6. Ciertamente han negado la verdad, y recibirán noticias de aquello de lo que se burlaban (el castigo de Al-lah, el cual se abatirá sobre ellos).
7. ¿Acaso no ven cómo hacemos que crezcan en la tierra todo tipo de nobles especies?
8. En verdad, en ello tenéis una prueba (del poder) de Al-lah; pero la mayoría (de los hombres) no cree.
9. Y, ciertamente, tu Señor (¡oh, Muhammad!) es el Poderoso y el Misericordioso.
10. Y recuerda cuando tu Señor llamó a Moisés (y le dijo): «Ve al pueblo injusto,

سورة الشعراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّر ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

لَعَلَّكَ بَدِيعٌ فَنَسَكَ آلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ

أَعْنَاقَهُمْ لَهَا خِطْبُوعِينَ ﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا

كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَلْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ

زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

إِنْ فِي ذَلِكَ آيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ آيْنِ الْقَوْمِ

الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

⁶⁵⁶ Esta sura fue revelada, casi en su totalidad, en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 227 aleyas.

⁶⁵⁷ Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.

⁶⁵⁸ No obstante, Al-lah no lo hace porque ha dotado al hombre de libertad para escoger el camino del bien o del mal.

11. «al pueblo del Faraón, ¿es que no van a temer a Al-lah?»
12. (Moisés) dijo: «¡Señor!, en verdad, temo que me desmientan.
13. «Y temo que mi pecho se oprima (si me desmienten) y que no pueda expresarme con claridad; envía, pues, a Aarón (conmigo).
14. «Y cometí un crimen⁶⁵⁹ contra ellos y temo que me maten».
15. (Al-lah) respondió: «No te matarán. Id los dos con Mis pruebas (y milagros). Yo estaré con vosotros escuchándolo todo.
16. «Presentaos ante el Faraón y decidle: “Somos mensajeros del Señor de toda la creación;
17. «Dejad que los hijos de Israel vengan con nosotros”».
18. El Faraón dijo (a Moisés): «¿Acaso no te educamos de pequeño y viviste entre nosotros muchos años de tu vida,
19. «e hiciste lo que hiciste (matar a un egipcio) siendo desagradecido?».
20. (Moisés) dijo: «Cometí aquel crimen cuando aún estaba extraviado.
21. «Y hui de vosotros cuando tuve miedo, mas Al-lah me concedió conocimiento y me hizo uno de Sus mensajeros.
22. «¿Y me reprocháis ese favor (el de haberme criado de pequeño), cuando vos esclavizasteis a los hijos de Israel?».

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَنْقُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي
فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ
مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأَيُّا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُؤَلِّمُكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلِئْتَ فِيْنَا
مِنْ عَمْرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَاكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ
مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رِجِّي
حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

659 Ver la aleya 15 de la sura 28.

23. (Entonces) el Faraón dijo: «¿Y quién es el Señor de toda la creación?».
24. (Moisés) respondió: «El Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto hay entre ellos; si tenéis corazones creyentes y discernimiento (creed, pues, en Él)».
25. (El Faraón) dijo a quienes se hallaban a su alrededor: «¿No oís lo que dice?».
26. (Moisés) prosiguió: «Él es vuestro Señor y el Señor de vuestros antepasados».
27. El Faraón dijo: «En verdad, este mensajero vuestro que os ha sido enviado ha perdido el juicio».
28. (Moisés) prosiguió: «Él es el Señor de Oriente y de Occidente y de cuanto hay entre ambos; si de verdad razonáis (creed en Él)».
29. (El Faraón) le dijo: «Si tomas otra divinidad que no sea yo, haré que te encarcelen».
30. (Moisés replicó): «¿Aun cuando os traigo una prueba evidente?».
31. (El Faraón) dijo: «Muéstrala si eres veraz».
32. Entonces arrojó su cayado, el cual se convirtió en una serpiente que parecía real.
33. Luego extrajo su mano (de dentro de sus vestimentas) y esta apareció (radiantemente) blanca ante quienes la observaban.
34. (Entonces, el Faraón) dijo a los dignatarios (de su pueblo) que estaban a su alrededor: «Ciertamente, es un brujo instruido

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَئِنِ اتَّخَذَتِ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُورِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ أَوْلَوْ حِجَّتِكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ
عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. «que pretende expulsaros de vuestra tierra con su brujería; ¿qué recomendáis hacer?».

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Dijeron: «Aplazad vuestra decisión sobre ellos por un tiempo y enviad mensajeros por las ciudades para que reúnan

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

37. «a todos los brujos instruidos que encuentren y comparezcan ante vos».

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. Y todos los brujos fueron reunidos en el día fijado (para competir con su brujería contra Moisés).

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39. Y se dijo a la gente: «¿No os congregaréis para presenciarlo?»

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. «Así podremos seguir a los brujos si resultan ellos los vencedores».

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ
الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Y cuando los brujos llegaron, preguntaron al Faraón: «¿Recibiremos alguna recompensa si somos nosotros los vencedores?».

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا
لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42. (El Faraón) contestó: «Sí, y seréis de mis allegados».

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لِينِ الْمُقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Moisés les dijo: «Arrojad lo que tengáis que arrojar».

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾

44. Entonces arrojaron sus cuerdas y sus cayados, y dijeron: «¿Por el poder del Faraón, seremos nosotros los vencedores!».

فَأَلْقَوْا جِهَالَهُمْ وَعَصَبَتَهُمْ وَقَالُوا بِعَزَّةِ
فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. Y cuando Moisés arrojó su cayado, este devoró (la falsedad) que los brujos habían producido.

فَأَلْفَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46. Entonces los brujos cayeron postrados.

فَأَلْفَى السَّحَرَةُ سَلْجِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. (Y) dijeron: «Creemos en el Señor de toda la creación,

قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. «en el Señor de Moisés y de Aarón».

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. (El Faraón) dijo: «¿Creéis en Moisés antes de concederos yo permiso? Seguro que él es vuestro maestro, quien os ha enseñado labrería. Pronto sabréis lo que os espera. Amputaré vuestras manos y pies contrarios, y después os clavaré en un madero⁶⁶⁰ a todos».

قَالَ ءَامَنَّا لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ءِتَهُ
لَكِبْرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ
تَعْمُونَ ؕ لَأَقْطَعَنَّ ءَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلْفٍ
وَلَأَصْلَبَنَّكُمْ ءَجْمِيعًا ﴿٤٩﴾

50. Respondieron: «No nos importa lo que podáis hacernos, pues, ciertamente, retornaremos a nuestro Señor (en la otra vida).

قَالُوا لَا ضَيْرَ لَنَا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. «Esperamos con anhelo que nuestro Señor perdone nuestros pecados al ser los primeros en creer (de nuestro pueblo)».

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا
كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

52. Luego revelamos a Moisés: «Parte con Mis siervos durante la noche. Seréis perseguidos con toda seguridad».

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي
إِنَّكُمْ مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

53. Entonces el Faraón mandó mensajeros suyos a todas las ciudades (de su territorio para reunir a sus tropas).

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. (Les dijo:) «Ellos no son más que un reducido grupo.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. «Pero, realmente, nos han enfurecido.

وَأَيُّهُمْ لَنَا لَعَابُطُونَ ﴿٥٥﴾

56. «Y nosotros somos una tropa numerosa, bien dispuesta y preparada».

وَلِنَا جَمِيعٌ حٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Por ello los expulsamos de sus jardines y manantiales,

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. y los despojamos de sus tesoros y de su noble posición.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Así fue, e hicimos que los hijos de Israel heredaran todo aquello (tras la muerte del Faraón y de su pueblo).

كَذٰلِكَ وَأَوْثَقْنَاهَا بِبَنِي إِسْرٰءِيلَ ﴿٥٩﴾

660 Ver la nota de la aleya 124 de la sura 7.

60. (Y el Faraón y su ejército) los siguieron al amanecer.
61. Y cuando ambas partes se divisaron, los seguidores de Moisés dijeron: «Nos alcanzarán con toda seguridad».
62. (Moisés) dijo: «¡No lo harán! Mi Señor está conmigo y me guiará».
63. E inspiramos a Moisés golpear el mar con su cayado; y este se abrió, y cada parte se alzó como una enorme montaña.
64. Luego hicimos que los otros (el Faraón y su ejército) se acercaran.
65. Y salvamos a Moisés y a todos los que estaban con él,
66. y ahogamos a los demás.
67. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.
68. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.
69. Y cuéntales (¡oh, Muhammad!) la historia de Abraham,
70. cuando preguntó a su padre y a su pueblo: «¿Qué es lo que adoráis?».
71. Dijeron: «Adoramos ídolos y estamos entregados a su culto».
72. (Abraham) les preguntó: «¿Os escuchan cuando los invocáis?».
73. «¿o tienen poder para beneficiaros o perjudicaros?».
74. Respondieron: «(No, pero) nuestros antepasados hacían lo mismo».
75. Abraham les dijo: «¿No habéis reparado en lo que adoráis

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا تَرَاهُ الثَّاجِعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى
إِنَّا لَمَذْرُؤُونَ ﴿٦١﴾

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ
الْبَحْرَ فَأَنْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ
الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

وَأَرْزَلْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

وَأَخْرَجْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُهَا عَنْ كِفِّينَ ﴿٧١﴾

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

أَوْ يَنْفَعُونَكُمُ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. «y adoraban vuestros antepasados?»
77. «Pues son enemigos míos, (y no adoro) salvo al Señor de toda la creación;
78. «Quien me creó y me guía;
79. «y me da de comer y de beber;
80. «y me cura cuando enfermo;
81. «y hará que muera y resucite;
82. «y Quien espero con anhelo que perdone mis faltas el Día del Juicio Final».
83. (Y Abraham rogó a Al-lah diciendo): «¡Señor, concédeme sabiduría e inclúyeme entre los rectos y virtuosos!
84. «Y haz que las generaciones venideras hablen bien de mí.
85. «Y haz que esté entre quienes hereden el jardín de las delicias.
86. «Y perdona a mi padre. En verdad, está extraviado.
87. «Y no me humilles el día en que (los hombres) resucitarán,
88. «día en que de nada servirán los bienes y los hijos;
89. «solo (servirá) presentarse ante Al-lah con un corazón limpio (de incredulidad)».
90. Ese día, el paraíso se aproximará a los piadosos,
91. y el infierno aparecerá ante los extraviados.
92. Y se les dirá (a los idólatras): «¿Dónde está aquello que adorabais fuera de Al-lah?»

أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

فَأَيُّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ

الْيَوْمِ ﴿٨٢﴾

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِيقِي

بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

وَأَعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةُ لِلْمُفْسِقِينَ ﴿٩٠﴾

وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

وَقِيلَ لَهُمْ أَنَّى مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. «¿Acaso pueden ayudaros o ayudarse a sí mismos?» ﴿٩٣﴾
94. Y los ídolos que adoraban serán arrojados en él, unos encima de otros, junto con los extraviados. ﴿٩٤﴾
95. Así como Iblis y todas sus huestes. ﴿٩٥﴾
96. Allí discutirán (quienes cayeron en el extravío) y dirán: ﴿٩٦﴾
97. «Por Al-lah que estábamos muy extraviados ﴿٩٧﴾
98. «al equipararos (a vosotros, ídolos) con el Señor de toda la creación (y adoraros). ﴿٩٨﴾
99. «Quienes nos extraviaron fueron los perversos (que negaban la verdad). ﴿٩٩﴾
100. «No tendremos hoy intercesores ﴿١٠٠﴾
101. «ni amigos íntimos que nos ayuden. ﴿١٠١﴾
102. «¡Ojalá tuviésemos otra oportunidad y regresásemos (a la vida mundanal)! Entonces seríamos creyentes». ﴿١٠٢﴾
103. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree. ﴿١٠٣﴾
104. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso. ﴿١٠٤﴾
105. El pueblo (del profeta) Noé negó a los mensajeros de Al-lah⁶⁶¹. ﴿١٠٥﴾
106. Su hermano⁶⁶² Noé les dijo: «¿No temeréis a Al-lah? ﴿١٠٦﴾
107. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros. ﴿١٠٧﴾
108. «Temed a Al-lah y obedecedme. ﴿١٠٨﴾

661 Pues desmentir a su mensajero implica desmentir a los mensajeros de Al-lah en general.

662 El término «hermano» significa aquí que Noé era uno de ellos, del mismo pueblo, y no hace referencia a ningún parentesco de sangre.

109. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. «Temed a Al-lah y obedecedme».

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

111. Dijeron: «¿Creeremos en ti cuando te siguen los más despreciables?».

﴿١١١﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

112. (Noé) dijo: «Yo no sé lo que solían hacer (ni me corresponde saberlo).

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

113. «Mi Señor es Quien los juzgará; si fuereis conscientes de ello (no diríais lo que habéis dicho sobre ellos).

﴿١١٣﴾ إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114. «Y no voy a echar (de mi lado) a los creyentes.

﴿١١٤﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. «No soy más que un claro amonestador».

﴿١١٥﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Le dijeron: «Si no dejas de decirnos esas cosas, Noé, te lapidaremos».

﴿١١٦﴾ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ يَنْحُوحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. (Entonces) Noé invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor!, mi pueblo me desmiente.

﴿١١٧﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118. «Juzga entre nosotros y sálvame junto con los creyentes que me siguen».

﴿١١٨﴾ فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. Y lo salvamos junto con quienes se hallaban con él en el arca, que estaba repleta.

﴿١١٩﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Y después ahogamos a los demás.

﴿١٢٠﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

﴿١٢١﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ كَثِيرٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. El pueblo de Ad desmintió a los mensajeros de Al-lah.

﴿١٢٣﴾ كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Su hermano Hud les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?»

﴿١٢٤﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾